

# ミャンマーにおける野菜遺伝資源の共同探索,2019 年

メタデータ	言語: English
	出版者:
	公開日: 2021-02-22
	キーワード (Ja):
	キーワード (En): Myanmar, genetic resources,
	cucumber, pumpkin, melon
	作成者: 下村, 晃一郎, Ohm, Mar Saw, Min, San Thein
	メールアドレス:
	所属:
URL	https://doi.org/10.24514/00005680
	This work is licensed under a Creative Commons

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 International License.



## Collaborative Exploration of Cucurbitaceae Vegetable Genetic Resources in Myanmar in 2019

Koichiro SHIMOMURA<sup>1)</sup>, Ohm Mar Saw<sup>2)</sup>, Min San Thein<sup>2)</sup>

1) Division of Vegetable Breeding, Institute of Vegetable and Floriculture Science, National Agriculture and Food Research Organization (NARO), 360, Kusawa, Ano, Tsu, Mie 514-2392, Japan

 Seed Bank, Biotechnology, Plant Genetic Resources and Plant Protection Division, Department of Agricultural Research, Ministry of Agriculture, Livestock and Irrigation, Yezin, Zeyarthiri Township, P. O. Box. 15013, Nay Pyi Taw, Myanmar

Communicated by H. NEMOTO (Genetic Resources Center, NARO) Received Sep. 29, 2020, Accepted Dec. 3, 2020 Corresponding author: K. SHIMOMURA (e-mail: shimomur@affrc.go.jp)

#### Summary

This study describes the exploration of genetic resources of cucurbitaceous vegetables in northwestern Myanmar, Sagaing region, and this study was jointly conducted by the National Agriculture and Food Research Organization (NARO), Japan, and the Department of Agriculture Research, Myanmar. A field survey was conducted in northwestern Myanmar from November 1 to 17, 2019. We collected a total of 24 accessions, 16 from *Cucumis sativus* L., two from *Cucumis melo* L., three from *Cucurbita moschata* Duchense, one from *Cucurbita maxima* Duchense ex Lam., one from *Luffa acutangula* (L.) Roxb., and one from *Momordica charantia* L. The collected accessions were stored as seeds at the Myanmar Seed Bank and subsets were transferred to the Genetic Resources Center, NARO, using a standard material transfer agreement.

KEY WORDS: Myanmar, genetic resources, cucumber, pumpkin, melon

#### Introduction

Myanmar is a large country, ranging from the southern coastal area to the northwestern mountainous area. The Sagaing region is located in the northwestern part of Myanmar and is bordered by India's Nagaland state. These hilly and mountainous areas are inhabited by ethnic groups, mainly several Naga tribes, who perform traditional agricultural practices and grow diverse traditional crops. They cultivate these varieties in slashand-burn cultivation fields, home gardens, and terrace cultivation fields. The practice of the collection of novel plant genetic resources, which has been passed down within these ethnic groups, is crucial for the development of new varieties that harbor desirable traits, such as disease and pest resistance, improved fruit quality, and higher yields.

This area is of great importance considering the diversity of cucurbitaceous plants. In particular, cucumber is considered to have originated around the southern Himalayan region and introduced to other parts of the world (de Candolle 1886; Bisht *et al.* 2004). Thus, Myanmar is believed to be a promising source of genetic variability for cucurbits (Saito *et al.* 2006; Kawase *et al.* 2011; Yamamoto *et al.* 2011; Domon *et al.* 2015; Naito *et al.* 2017; Min San Thein *et al.* 2017; Ohm Mar Saw *et al.* 2018). We expected to find genetic resources with a wide variety of important agronomical traits, such as fruit shape, pest, disease, and environmental stress resistance, among others. Here, we report the results of a genetic-resource-survey trip in the northwestern part of Myanmar, Sagaing region.

#### Methods

From November 1 to 17, 2019, the collection of vegetable genetic resources in the Sagaing region was undertaken (Table 1). Japanese members arrived at Yangon International Airport from Japan on November 1, 2019, and joined the Myanmar Seed Bank members. The next day, this exploratory party moved to Khamti via the Mandalay International Airport by air. We collected the genetic resources available at Khamti, Lahe, and Layshi townships belonging to the Khamti district, Sagaing region. Fruit and seed samples of local varieties were collected from farmers and markets at 13 sites (Fig. 1). Information on each sample was collected via interviews, and this data included the local plant name, sowing date, harvest date, usage, and cultivation methods (Table 2). In addition, the place name and precise latitude and longitude of the collection sites were recorded using Garmin eTrex20J GPS technology (Garmin International Inc., Olathe, KS, USA). The collected accessions were stored as seeds at the Myanmar Seed Bank and subsets were transferred to the Genetic Resources Center, National Agriculture and Food Research Organization (NARO), using a standard material transfer agreement.

#### **Results and Discussion**

The Sagaing region, located in northwestern Myanmar, is a hilly and mountainous area (Photo 1).



Photo 1. Landscape of a forest in the Sagaing region

Three townships in this area, Lahe, Layshi, and Nanyun, belong to the Naga Self-Administered Zone (Naga SAZ). This zone is self-administrated by the Naga tribals. Twothirds of the Naga inhabitants in Myanmar are Christians and one-third are Buddhists. Previous studies on the Naga SAZ have shown that the Naga inhabitants have been growing a range of traditional crops and varieties, mainly in a conventional slash-and-burn cultivation scheme in fields, as well as in home gardens and terraces. Additionally, they collect useful plants from their surrounding environment (Kawase et al. 2011; Yamamoto et al. 2011; Domon et al. 2015; Min San Thein et al. 2017; Naito et al. 2017). In this study, a total of 24 samples were collected, including 16 samples from Cucumis sativus L., two from Cucumis melo L., three from Cucurbita moschata Duchense, one from Cucurbita maxima Duchense ex Lam., one from Luffa acutangula (L.) Roxb., and one from Momordica charantia L (Table 3).

Date (month/day)	Day	Itinerary	Stay
11/1	Fri	Narita - Yangon	Yangon
11/2	Sat	Yangon - Mandalay - Khamti	Khamti
11/3	Sun	Khamti - Lahe	Lahe
11/4	Mon	Lahe	Lahe
11/5	Tue	Lahe - Khamti	Khamti
11/6	Wed	Khamti - Hta Man Thi - Layshi	Layshi
11/7	Thu	Layshi	Layshi
11/8	Fri	Layshi	Layshi
11/9	Sat	Layshi	Layshi
11/10	Sun	Layshi	Layshi
11/11	Mon	Layshi - Hta Man Thi - Khamti	Khamti
11/12	Tue	Khamti - Mandalay - Nay Pyi Taw	Nay Pyi Taw
11/13	Wed	Maynmar Seed Bank (Yezin)	Nay Pyi Taw
11/14	Thu	Nay Pyi Taw - Yangon	Yangon
11/15	Fri	Yangon	Yangon
11/16	Sat	Yangon - Narita (11/17)	On flight

Table 1. Itinerary of the field survey in the Sagaing region, 2019

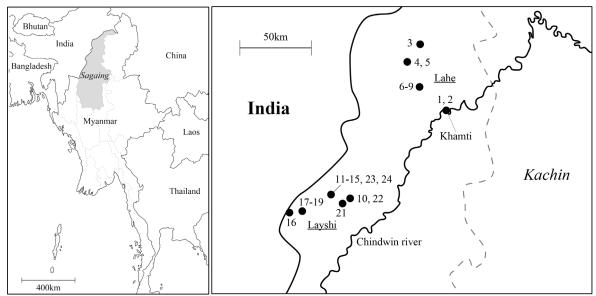


Fig. 1. Map showing the northwestern part of Myanmar. The gray shaded area is the Sagaing region (left). Figures show the number of cucumber accessions collected in each location (describe without "MYC-" of collection ID) at Khamti, Lahe, and Layshi township, and around villages (right).

Table 2.	Summary	of the co	ollected	genetic
resources	in the Saga	ing region.	, Myanm	ar, 2019

Species	Total
Cucumis sativus	16
Cucurbita moschata	3
Cucumis melo	2
Cucurbita maxima	1
Luffa acutangula	1
Momordica charantia	1
Total	24

Khamti is the principal township in the Khamti district in the Sagaing region, along the Chindwin River (Photo 2). It is a warm area, where the average annual maximum temperature is approximately 30 °C. There is a relatively large market in the township, namely the Khamti market, where many species of crops are sold as local food sources, including Cucurbitaceae vegetables (Photo 3). We collected the seeds of pumpkin and ridge gourd (MYC-1 and 2, respectively), which were sown from September to November, and harvested from December to February. In the area around the Khamti township, farmers can cultivate crops throughout the year owing to the area's warm weather conditions.

Lahe is another one of the principal townships in the Khamti district. The town and surrounding villages are inhabited by ethnic people, who follow their own cultures, traditions, and languages. Lahe is located approximately 1,000 m above sea level, and we collected genetic resources from one village that is over 1,300 m



Photo 2. The main transportation method is by boat between Khamti and Hta Man Thi along the Chindwin River.



Photo 3. A variety of vegetables being displayed at a large local market, namely the Khamti market.

above sea level (Photos 4–8). We collected four genetic resources from cucumbers (MYC-5, 6, 8 and 9), two from a melon (MYC-3 and 7), and one from bitter gourd (MYC-4). Some cucumbers were transferred from other areas, such as the Chin state and Gangaw district.



Photo 4. Slash-and-burn cultivation fields in Lahe township, where upland rice was cultivated; banana (that might be wild) was grown nearby.



Photo 7. Vegetables displayed at a local marketplace in Lahe township



Photo 5. A distant view of San ton village located on a slope approximately 1,300 m above sea level.



Photo 6. Various crop seeds received from the village mayor in San ton

Layshi is located in the forestry highland at approximately 1,300 m above sea level. The villages in this township are also inhabited by ethnic groups, mostly of the Naga tribes (Photo 9). We obtained cucumber and pumpkin samples that were collected from the Tung Kun Naga, Para Naga, and Makuri Naga tribes in this area. The Naga tribes practice different religions, e.g., Christianity or Buddhism, depending on each tribe, and they maintain their own cultures, traditions, and languages. Somra town and Kong Kai Lon Ywa Ma



Photo 8. View of Lahe township. Its elevation is approximately 1,000 m above sea level.



Photo 9. A traditional festival of Naga tribe being held in Layshi township.

village are located close to the border shared with India, and these were the highest sites, approximately 1,900 m above sea level, from where we collected cucumber genetic resources. In Layshi, we collected 12 samples from cucumbers (MYC-10-12 and 16-24), two from *Cucurbita moschata* (MYC-13 and 14), and one from *Cucurbita maxima* (MYC-15) (Photos 10-12). The weather conditions at Lahe, Layshi, and the villages around these areas were cooler than that at Khamti. The collected accessions were stored as seeds at the



Photo 10. Farmers cultivated cucumber in their farmland using trellis. A mature fruit was used for stir-frying with other ingredient and obtaining seeds of the next generation.



Photo 11. An immature fruit of cucumber with white skin color (left) becomes brown as the fruit matures (right).



Photo 12. A farmer cultivating *C. maxima*, taking care of the fruits to prevent physical damage.

Myanmar Seed Bank and subsets were transferred to the Genetic Resources Center, NARO.

We collected 17 samples from fruits and seven from seeds. In the cucumber, a variety was observed in sample morphologies. Skin colors were orange, green, yellow, brown, and white in the mature fruit stage. Some flesh color was orange, suggesting that they might accumulate carotene during the mature stage. Almost all fruits were cylindrical; however, MYC-19 was round. The sowing season was from April to May and harvesting from August to November in Lahe, and sowing from April to July and harvesting from September to November in Layshi. The sowing and harvesting times varied depending on the climatic conditions of each farm area, such as altitude and temperature. People use cucumber fruits for fresh vegetables at the immature stage, stirfrying with other ingredients. We collected one *Cucurbita maxima* that is rarely found in this area. The farmers informed us that they obtained *Cucurbita maxima* from India a long time ago, and these are sweeter and more delicious than other pumpkins. The farmers have been maintaining the growth of this pumpkin with care, to prevent damage from disease, insects, and other animal attacks.

#### Acknowledgments

This work was supported by a grant from the PGRAsia Project from the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan.

#### References

- Bisht IS, Bhat KV, Tanwar SPS, Bhandari DC, Joshi K and Sharma AK (2004) Distribution and genetic diversity of *Cucumis sativus* ver. *hardwickii* (Royle) Alef in India. J Hortic Sci Biotechnol 79: 783-791. [https://doi.org/10.1080/14620316.2004.11511843]
- de Candolle A (1886) Origin of Cultivated Plants, reprint of 2nd ed.
- Domon E, Min San Thein, Takei E, Osada T and Kawase M (2015) A field study collecting cultivated crops and useful plants in Sagaing region of Myanmar in 2014. AREIPGR 31: 343-365.

#### [View this article]

Kawase M, Wunna and Watanabe K (2011) Second field survey collecting traditionally grown crops in northern areas of Myanmar, 2009. AREIPGR 27: 83-93.

#### [View this article]

Min San Thein, Kawase M, Domon E and Watanabe K (2017) A field study to explore plant genetic resources in the Sagaing region of Myanmar in 2015. AREIPGR 33: 239-263.

#### [View this article]

Naito K, San San Aye, Min San Thein, Aung Phyoe Hein, Takei E, Osada T, Domon E, Watanabe K and Kawase M (2017) A field study to explore plant genetic resources in the Sagaing region and Shan state of Myanmar in 2016. AREIPGR 33: 265-293.
[View this article] Ohm Mar Saw, Min San Thein, Aung Phyoe Hein, Takei E, Osada T, Domon E, Watanabe K, Ebana K and Kawase M (2018) A field study exploring plant genetic resources in Kachin state and Chin state, Myanmar in 2017. AREIPGR 34: 159-192.

### [View this article]

Saito T, Matsumoto M, Than Htan Htaik and San San Yi (2006) Collaborative exploration of vegetables genetic resources in Myanmar, 2005. AREIPGR 22: 115-133 (in Japanese).

[View this article]

Yamamoto S, Moe Kyaw Aung, Watanabe K, Wunna and Kawase M (2011) Third field survey collecting traditionally grown crops in northern areas of Myanmar, 2011. AREIPGR 27: 95-109.

[View this article]

## ミャンマーにおける野菜遺伝資源の共同探索, 2019年

## 下村 晃一郎<sup>1)</sup> • Ohm Mar Saw<sup>2)</sup> • Min San Thein<sup>2)</sup>

1) 国立研究開発法人 農業・食品産業技術総合研究機構 野菜花き研究部門 2) ミャンマー連邦共和国農業畜産灌漑省農業研究局

#### 和文摘要

本報告は農林水産省委託プロジェクト研究「海外植物遺伝資源の収集・提供強化」の予算により実施され, 国立研究開発法人農業・食品産業技術総合研究機構とミャンマー植物遺伝資源センターとの間で行われたミャ ンマー北西部ザガイン管区におけるウリ科野菜遺伝資源の探索・収集に関わる調査報告書である.調査は 2019年11月1日~17日にかけて行った.カムティ省のカムティ郡、ラへ郡、レイシ郡において探索・調査を行っ た.その結果,キュウリ(Cucumis sativus)16点,ニホンカボチャ(Cucurbita moschata)3点,メロン(Cucumis melo)2点,セイヨウカボチャ(Cucurbita maxima),トカドヘチマ(Luffa acutangula)およびツルレイシ(Momordica charantia)の計24点の野菜遺伝資源を収集した.収集された遺伝資源種子の半分はミャンマー農業研究局シー ドバンクで保存され,残りは SMTA を用いて国立研究開発法人農業・食品産業技術総合研究機構ジーンバン クに移転された.

Coll. ID		Coll. Date Nov. 2019		Local name	Type of sample	Status of sample	Coll. Source	Division	District	Township	Town or village name	Latitude	Longitude	Altitude (m)	Remarks
MYC-1		3	Cucurbita moschata	Shwe Pha Yone	Landrace	Seed	Village market	Sagaing	Khamti	Khamti	Khamti	N26-00-05.42	E95-41-30.04		Collected at "Khamti market"; sowing from Sep. to Nov., harvesting from Dec. to Feb.; stewing and stir frying
MYC-2		3	Luffa acutangula	Kha Wae	Landrace		Village market	Sagaing			Khamti	N26-00-05.42			Collected at "Khamti market"; sowing from Sep. to Nov., harvesting from Dec. to Feb.; stewing and stir frying
MYC-3		4	Cucumis melo	Khon Cho The	Landrace	Seed	Farmstore	Sagaing	Khamti	Lahe	San Ton	N26-26-17.82		1,333	
MYC-4	270783	4	Momordica charantia	Khao Sha	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti	Lahe	Lahe	N26-19-28.41	E95-25-27.87	987	
MYC-5	270784	5	Cucumis sativus	Tha Khuwar	Landrace	Fruit	Village market	Sagaing	Khamti	Lahe	Lahe	N26-19-24.69			Collected at "Lahe market"; sowing in Mar., harvesting in Nov.; making salad at immature, soup at mature fruit
MYC-6	270785	5	Cucumis sativus	Tha Khuwar	Landrace	Seed	Farmstore	Sagaing	Khamti			N26-09-22.97			Landrace from Gangaw area; sowing from Apr. to May; harvesting from Aug. to Sep.; making salad, soup and stir frying with meet
MYC-7	270786	5	Cucumis melo	Tha Khuwar Ma	Landrace	Seed	Farmland	Sagaing	Khamti	Lahe	Laung Naguk	N26-09-22.97	E95-31-16.21	883	Landrace from Gangaw area
MYC-8	270787	5	Cucumis sativus	Tha Khuwar	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti	Lahe	Laung Naguk	N26-09-22.97	E95-31-16.21	883	
MYC-9	270788	5	Cucumis sativus	Tha Khuwar	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti	Lahe	Laung Naguk	N26-09-22.97	E95-31-16.21	883	
MYC-10	270789	6	Cucumis sativus	Sam Moai	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti	Layshi	25 mile	N25-26-52.59	E95-04-31.90		Landlace from Chin area; sowing in Jun., harvesting in Nov.; making salad, stir frying
MYC-11	270790	7	Cucumis sativus	Yge	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti	Layshi	Sap Pyar	N25-30-03.38	E94-56-33.48		Sowing from Apr. to May, harvesting in Nov.; making salad, stir frying with chilli pepper
MYC-12	270791	7	Cucumis sativus	Yge	Landrace		Farmland			Layshi	Pain Ne Gone	N25-29-06.92	E94-57-59.87		Received from "Para Naga" tribe people; sowing from Jun. to Jul., harvesting from Sep. to Oct.; making salad
MYC-13	270792	7	Cucurbita moschata	Qhai Mpwai	Landrace		Farmland			-	Pain Ne Gone	N25-29-06.92	E94-57-59.87		Received from "Para Naga" tribe people; sowing from Jun. to Jul., harvesting in Oct.; After boiling, making soup and stir frying with meet or other vegetables
MYC-14		7	Cucurbita moschata	Qhai Mpwai Toto	Landrace		Farmland					N25-29-06.92			Received from "Para Naga" tribe people; "Toto"means white skin; sowing in Jun., harvesting in Oct.; boiling for soup and stir frying with meet or other vegetables
MYC-15	270794	7	Cucurbita maxima	Qhai Mpwai Toto	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti	Layshi	Pain Ne Gone	N25-29-06.92	E94-57-59.87		Received from "Para Naga" tribe people; "Toto"means white skin; sowing in Jun., harvesting in Oct.; boiling for soup and stir frying with meet or other vegetables

Table 3. List of genetic resources collected in Myanmar during the 2019 survey

Table 3.	(Continued).
----------	--------------

Coll. ID	JP No.	Coll. Date Nov. 2019		Local name	Type of sample		Coll. Source	Division	District	Township	Town or village name	Latitude	Longitude	Altitude (m)	Remarks
MYC-16		8	Cucumis sativus	Yin Tie	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing		Layshi	Somra	N25-21-51.03	E94-41-15.61		Received from "Tung Kun Naga" tribe people; sowing from May to Jun., harvesting from Oct. to Nov.; making salad, using dried fruit in the absence of flesh fruit
MYC-17	270796	8	Cucumis sativus	Yin Tie	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti		Kong Kai Lon Ywa Ma	N25-22-07.77	E94-45-50.99		Received from "Tung Kun Naga" tribe people; sowing from Jun. to Jul., harvesting in Sep.; making salad at immature, stir frying with meet or other vegetable at mature fruit
MYC-18	270797	8	Cucumis sativus	Yin Tie	Landrace	Seed	Farmland	Sagaing	Khamti		Kong Kai Lon Ywa Ma	N25-22-07.77	E94-45-50.99		Received from "Tung Kun Naga" tribe people; sowing from Jun. to Jul., harvesting in Sep.; making salad at immature, stir frying with meet or other vegetable at mature fruit
MYC-19	270798	8	Cucumis sativus	Yin Tie	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti		Kong Kai Lon Ywa Ma	N25-22-07.77	E94-45-50.99	1,907	Received from "Tung Kun Naga" tribe people; sowing from Jun. to Jul., harvesting in Sep.; making salad at immature, stir frying with meet or other vegetable at mature fruit
MYC-20	270799	8	Cucumis sativus	Yin Tie	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti		Kong Kai Lon Ywa Ma	N25-22-07.77	E94-45-50.99	1,907	Received from "Tung Kun Naga" tribe people; sowing from Jun. to Jul., harvesting in Sep.; using flesh fruit only for hydration
MYC-21	270800	9	Cucumis sativus	Zam Mai	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti	Layshi	Sone Kin	N25-25-25.79	E95-01-46.31	933	Sowing from May to Jun., harvesting in Oct.; making salad; immature fruit skin is bicolor (white and green)
MYC-22	270801	9	Cucumis sativus	Lu Ra	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti	Layshi	Lhan Lai Hla	N25-26-27.86	E95-03.25.22	752	Received from "Makuri Naga" tribe people; sowing in May, harvesting in Nov.; making salad, stir frying with meet or other vegetables
MYC-23	270802	10	Cucumis sativus	Ygy	Landrace	Seed	Farmland	Sagaing	Khamti		Daing Ka Lain Away	N25-28-10.37	E94-57-05.34	1,315	Received from "Para Naga" tribe people; sowing from Apr. to Jul., harvesting from Sep. to Oct.; eating green immature fruit
MYC-24	270803	10	Cucumis sativus	Kgy	Landrace	Fruit	Farmland	Sagaing	Khamti		Daing Ka Lain Sam Pya	N25-28-10.37	E94-57-05.34	1,315	Received from "Para Naga" tribe people; sowing in Apr., harvesting in Oct.; making salad

#### Collected samples with fruit state



Sample Photo 1. MYC-4 (*Momordica charantia*)



Sample Photo 2. MYC-5 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 3. MYC-8 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 4. MYC-9 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 5. MYC-10 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 6. MYC-11 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 7. MYC-12 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 8. MYC-13 (*Cucurbita moschata*)



Sample Photo 9. MYC-14 (*Cucurbita moschata*)



Sample Photo 10. MYC-15 (*Cucurbita maxima*)



Sample Photo 11. MYC-16 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 12. MYC-17 (*Cucumis sativus*)

### Collected samples with fruit state



Sample Photo 13. MYC-19 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 14. MYC-20 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 15. MYC-21 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 16. MYC-22 (*Cucumis sativus*)



Sample Photo 17. MYC-24 (*Cucumis sativus*)